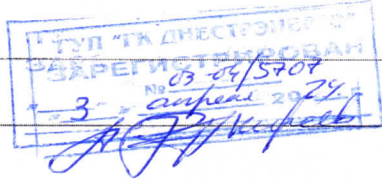


3707-0301



Termination agreement to CONTRACT No. 23-127	Соглашение о расторжении КОНТРАКТА №23-127
20, november 2023 Tiraspol	20 ноября 2023 года г. Тирасполь
<p>Grid Solutions S.p.A., Via Meucci 22, 30020 Noventa di Piave (Venice – Italy) hereinafter referred to as the "Seller", represented by Fabio Bagolin, Unit Managing Director, acting on the basis of the Charter, on the one hand, and the</p> <p>State Unitary Enterprise "GC Dnestrenergo", Tiraspol, Moldova-Transnistria, hereinafter referred to as the "Buyer" represented by General Director M. Dobrov, Acting on the basis of the Articles of Association, on the other hand, collectively referred to as the "Parties", have entered into this agreement as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Due to the inability to make payments through servicing banks, the Parties agreed to terminate Supply Contract No. 23-127 dated 20, November 2023. 2. The parties agreed that the conclusion of this agreement does not entail negative consequences for any of the parties to the contract and does not lead to damages to any of the parties to the contract 3. This agreement is drawn up and signed in 2 (two) copies having equal legal force, one copy for each of the parties to the contract. 	<p>Grid Solutions S.p.A., Via Meucci 22, 30020 Noventa di Piave (Venice – Italy) именуемый в дальнейшем «Продавец», в лице Фабио Баголина, управляющего директора подразделения, действующего на основании Устава, с одной стороны, и</p> <p>Государственное унитарное предприятие «ГК Днестрэнерго», г. Тирасполь, Молдова-Приднестровье, именуемое в дальнейшем «Покупатель» в лице генерального директора Доброва М.С., действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящее соглашение о нижеследующем:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В связи с отсутствием возможности осуществления расчетов через обслуживающие банки, Стороны договорились расторгнуть контракт поставки № 23-127 от 20 ноября 2023 года. 2. Стороны договорились, что заключение настоящего соглашения не влечет ни для одной из сторон контракта негативных последствий и не ведет к причинению убытков любой из сторон контракта 3. Настоящее соглашение составлено и подписано в 2 (двух) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон контракта.
<p>Seller /Продавец Via Meucci 22, 30020 Noventa di Piave (Venice – Italy) VAT n° IT 00351570270 Bank Details: Bank Name: UNICREDIT S.p.A. Address: Largo F. Anzani,13 00153 Roma (RM) - ITALY A/C Number: 000004370719 SWIFT/BIC: UNCRITMMXXX IBAN: IT 82 S 02008 05364 000004370719</p> <p>GRID SOLUTIONS S.p.A. Via Meucci, 22 30020 Noventa di Piave (VE) Cod. Fiscale: 00351570270 P.IVA: IT00351570270</p> <p>Unit Managing Director Fabio Bagolin</p>	<p>Buyer / Покупатель: Молдова, 3300 г. Тирасполь, ул. Украинская 5ACC. Moldova, 3300 Tiraspol, st. Ukrainian 5ACC Bank: Clear Junction Limited Bank address: 4th Floor Imperial House, 15 Kingsway, London, United Kingdom, WC2B 6UN BIC: CLJUGB21 Account number: GB15CLJU00997186640635 Addressable in: SEPA Account Holder Name: State Unitary Enterprise GK DNESTRENERGO Ф.И. № 000041666 (ИНН) VAT: 0200041666 Генеральный директор / CEO Добров М.С. (Dobrov M.S.)</p>

